Se fossi nato altrove

Italian · B2

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · se avessi fatto, adesso sarei (mixed if)

Find it: __ / 4

1 · SEE IT

Se fosse partito, come voleva suo fratello,

If he had left, as his brother wanted,

2 · LEARN IT

se avessi studiato	if I had studied	**se fossi partito**	if I had left
adesso sarei	now I would be	**oggi avrei**	today I would have
adesso saprei	now I would know	**non starei qui**	I would not be here

3 · FIND IT

Circle every example of se avessi fatto, adesso sarei (mixed if). One line has none.

1. Se fossi nato altrove,
2. sarei un altro, sarei migliore?
3. avrei un altro nome e un'altra lingua in bocca,
4. io non sarei qui a gridare in un garage,
5. Altrove è solo una parola,

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

bocca _____
lavoro _____
parola _____
ogni _____
fratello _____

a) every · b) word · c) job · d) mouth · e) brother

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Non l'ho scelto io, questo è vero,
- ☐ Eppure, ogni volta che qualcuno lo critica, finisco
- ☐ ma in fondo è stato il posto a scegliere me.
- ☐ per difenderlo come se fosse casa mia.
- ☐ se il posto in cui sono cresciuto mi somiglia davvero.

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

un biglietto che non ho mai comprato. T ☐ F ☐
a ticket I never bought.

Mio padre è stato assunto al porto a vent'anni, T ☐ F ☐
My father was hired at the port at sixty,

e questo, tutto sommato, mi basta. T ☐ F ☐
and that, all in all, is enough for me.

mi parla sempre come di un vecchio amico. T ☐ F ☐
he never talks to me as if about an old friend.

4 · Fill in the Blank

__ / 4

Use canterei, chiederei or fossi.

1. e forse non mi _____ ogni sera
2. _____ la stessa canzone?
3. Mi chiamo Raffaele, e se _____ nato a Lisbona o magari in Canada,
4. Se _____ nato altrove, chi sarei?

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 22**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** CC BY-NC 4.0

Se fossi nato altrove

Italian · B2 · Grammar: se avessi fatto, adesso sarei (mixed if) · 22 points

Grammar · Find it (4)

1 fossi 2 sarei 3 avrei 4 sarei 5 none

1 · Word Match (5)

bocca – d) mouth lavoro – c) job parola – b) word ogni – a) every
fratello – e) brother

2 · Lyric Scramble (5)

Non l'ho scelto io, questo è vero, 4 · Eppure, ogni volta che qualcuno lo critica, finisco 2 · ma in fondo è stato il posto a scegliere me. 5 · per difenderlo come se fosse casa mia. 3 · se il posto in cui sono cresciuto mi somiglia davvero. 1

3 · True or False (4)

1 T 2 F: My father was hired at the port at twenty, 3 T
4 F: he always talks to me as if about an old friend.

4 · Fill in the Blank (4)

1 chiederei 2 canterei 3 fossi 4 fossi

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0